

# DAHLHAUSEN®

**DE** Sauerstoffmaske für Kinder  
mit Sicherheitsverbindungsschlauch 2,1 m

**GB** Pediatric oxygen mask  
with 2.1 m Sure Flow tubing

**FR** Masque à oxygène pédiatrique,  
avec flexible de sécurité de 2,1 m

**IT** Maschera de ossigeno pediatria  
con tubo di collegamento di sicurezza lungo 2,1 m

**ES** Mascarilla de oxígeno pediátrica  
con tubo de conexión de seguridad de 2,1 m

**PT** Máscara de oxigénio pediatria  
com tubo de ligação de segurança 2,1 m

**CZ** Kyslíková maska pro děti  
s přívodní hadicí 2,1 m

**SK** Kyslíková maska pre deti  
s bezpečnostnou spojovacou hadičkou 2,1 m

**NL** Zuurstofmasker voor kinderen met  
veiligheidsverbindingsslang van 2,1 m

**REF 01.000.01.122**



LOT

**CE** 0123



-5°C +40°C



PZN - 3656095



(01)04034342010072

## DE Gebrauchsanweisung:

1. Sauerstoffschlauch an der Sauerstoffquelle anbringen. 2. Schlauch an Anschlussstück der Maske anschließen. 3. Sauerstofffluss auf die vom Arzt vorgeschriebene Stufe einstellen. 4. Maske auf dem Gesicht des Patienten über Mund und Nase anbringen. 5. Das Gummiband über den Kopf des Patienten unter den Ohren entlang um den Nacken legen. 6. Für den festen Sitz der Maske die Enden der Gummibänder festziehen. 7. Metallnasestück an das Gesicht des Patienten anpassen. 8. Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung führt zu Keimvermehrung und Keimverschleppung. Sterilisation und Reinigung (zur Wiederverwendung) kann die Funktion und Wirkungsweise des Produktes beeinträchtigen und Patientengefährdung hervorrufen.

## GB Instruction for use:

1. Make sure oxygen tubing is securely attached to oxygen source. 2. Attach one end of oxygen supply tubing to inlet stem of mask. 3. Set oxygen flow to level prescribed by physician. 4. Place mask on patient's face covering both mouth and nose. 5. Pass elastic strap over patient's head, below the ears, on the neck. 6. Adjust strap tension to hold mask in position by pulling elastic straps through slots towards you. 7. Mold soft metal nose piece to patient's face. 8. The device is for single use only. Reuse risks spreading infectious bacteria. Sterilization and washing (for reuse) may impair performance of the device and causes harm to the patient.

## FR Mode d'emploi :

1. Fixer la tubulure à oxygène sur la source d'oxygène. 2. Raccorder la tubulure à l'embout de raccord du masque. 3. Régler le débit d'oxygène au niveau prescrit par le médecin. 4. Appliquer les masques sur le visage du patient de façon à ce qu'il lui recouvre la bouche et le nez. 5. Faire passer l'élastique au-dessus de la tête du patient, le long des oreilles, pour le placer au niveau de la nuque. 6. Tirer sur les extrémités des élastiques afin de garantir une mise en place stable. 8. Le produit est pour usage unique seulement. Risque de diffusion des bactéries contagieuses en réutilisant. Sterilization et lavage (pour réutilisation) empêche la performance du produit et nuit à santé du patient.

## IT Istruzioni per l'uso:

1. Assicurarsi che il tubo per l'ossigeno sia fissato saldamente alla fonte di ossigeno. 2. Fissare una estremità del tubo di alimentazione dell'ossigeno allo stelo di entrata della maschera. 3. Regolare il flusso di ossigeno al livello prescritto dal medico. 4. Applicare la maschera sul viso del paziente coprendo sia la bocca che il naso. 5. Facendo passare la banda elastica dietro la testa del paziente e sotto le orecchie posizionarla sul retro del collo. 6. Regolare la tensione della banda, per fermare la maschera in posizione, tirando verso di voi le bande elastiche attraverso le apposite fessure. 7. Modellare il naso in metallo tenero sul viso del paziente. 8. Il prodotto è soltanto per monouso. Un riutilizzo può causare infezione crociata. Resterilizzazione e lavaggio (per riutilizzo) possono danneggiare il funzionamento e può ledere il paziente.

## ES Instrucciones de uso:

1. Asegúrese que el tubo de oxígeno esté firmemente conectado a la fuente de oxígeno. 2. Conecte un extremo del tubo de suministro de oxígeno al vástago de entrada en la mascarilla. 3. Gradúe el flujo del oxígeno al nivel prescrito por el doctor. 4. Coloque la mascarilla sobre la cara del paciente, cubiendo o a boca y la nariz. 5. Pase la correa elástica sobre la cara del paciente, por debajo de las orejas y por el cuello. 6. Ajuste la tensión de la correa para mantener la mascarilla en su lugar, pasando la correa elástica a través de las ranuras y tirando hacia Ud. 7. Moldee el puente metálico blando a la cara del paciente. 8. Producto este para un único uso. Reutilización arriesga difusión de bacterias infecciosas. Esterilización y lavado (por reutilización) puede dañar funcionamiento del producto y puede dañar al paciente.

## PT Instruções de utilização:

1. Assegure-se que o tubo está convenientemente ligado a fonte fornecedora de oxigénio. 2. Ligar a outra extremidade do tubo de alimentação a máscara. 3. Regular o débito de oxigénio de acordo com prescrição médica. 4. Colocar a máscara sobre a face do paciente cobrindo a boca e o nariz. 5. Fazer passar o elástico de fixação por detrás da cabeça e por debaixo das creihas, à volta do pescoço. 6. Ajustar a tensão do elástico de forma a manter a máscara correctamente posicionada. 7. Ajustar convenientemente a parte metálica da máscara ao nariz do paciente. 8. Produto não reutilizável. A reutilização pode provocar a difusão de bactérias infecciosas. Esterilização e lavagem podem danificar o funcionamento do produto e causar danos ao paciente.

## CZ Návod k použití:

1. Připojte kyslíkovou hadičku ke zdroji kyslíku. 2. Připojte hadičku k přípojovacímu místu masky. 3. Nastavte průtok kyslíku na stupeň předepsaný lékařem. 4. Masku připevňte na obličej pacienta přes ústa a nos. 5. Gumový popruh ved'te přes hlavu pacienta podáné pod úšima kolem šíje. 6. Aby maska pevně dosedala, utáhněte konce gumového popruhu. 7. Kovovou nosní část přizpůsobte obličejí pacienta. 8. Zařízení je určeno výhradně k jednorázovému použití. Opakované použití nebo čištění a sterilizace může způsobit přenos bakteriální infekce. Sterilizací a čištěním se snižuje účinnost zařízení a tím může dojít k poškození zdraví pacienta.

## SK Návod na použitie:

1. Pripievňte kyslíkovú hadičku k zdroju kyslíka. 2. Hadičku napojte na konektor masky. 3. Prietok kyslíka nastavte na stupeň predpísaný lekárom. 4. Masku umiestnite na tvár pacienta nad ústa a nos. 5. Gumenú pásku natiahnite cez hlavu pacienta pod ušami a okolo krku. 6. Konce gumenej pásky utiahnite, aby maska pevne sedela. 7. Kovový nosný prvok prispôbte tvári pacienta. 8. Táto pomôcka je určená výlučne na jednorázové použitie. Jej opätovným použitím hrozí riziko bakteriálnej infekcie. Opätovná sterilizácia pomôcku znehodnocuje a znamená ohrozenie pacienta.

## NL Instructies:

1. Verzeker dat de zuurstofslang goed aangesloten is op de gasbron. 2. Verbindt uiteinde van de zuurstofslang met het masker. 3. Stel de juiste gasteroever in en controleer of er gas door het apparaat stroomt. 4. Plaats het masker op het gezicht van de patiënt zodat het zowel mond als neus omvat. 5. Leg het elastische koord over het hoofd, rond de nek. 6. Trek voorzichtig aan de uiteinden van het koord totdat het masker stevig vastzit. 7. Stel het zachtmetalen neusstuk in op het gezicht van de patiënt. 8. Dit product is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot vermeerdering en verspreiding van bacteriën. Hergebruik na reiniging en sterilisatie kan de functie en de goede werking van het product beïnvloeden en gevaarlijk zijn voor de patiënt.



P. J. Dahlhausen & Co. GmbH  
Emil-Hoffmann-Straße 53  
50996 Köln - Germany  
Tel.: +49 (2236) 3913-0  
Fax: +49 (2236) 3913-109  
info@dahlhausen.de  
www.dahlhausen.de

Rev. 03/2012-05